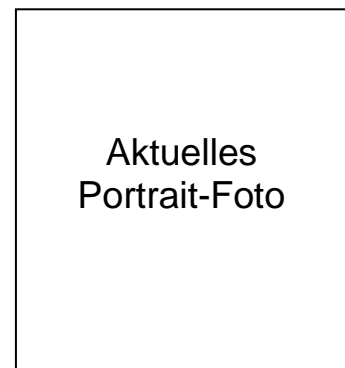


**BAYERISCHER JUGENDRING**

Postfach 20 05 18  
80005 München  
Tel. 089/514 58-52  
Fax: 089/514 58 88  
E-mail: [bado-dietrich.nathalie@bjr.de](mailto:bado-dietrich.nathalie@bjr.de)  
[www.bjr.de](http://www.bjr.de)



**1. Bewerbungsformular / Fiche d'inscription**  
(Stand: Oktober 2025)

**Individueller Schüler:innen-Austausch auf Gegenseitigkeit Bayern – Québec  
(3 Monate) / Échange scolaire réciproque entre la Bavière et le Québec (3 mois)**

Bitte verwende zum Ausfüllen die **Schriftfarbe Blau** für eine bessere Lesbarkeit. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

S'il vous plaît remplissez la fiche d'inscription **en français!** L'élève québécois ne comprend pas bien l'allemand. Merci pour votre compréhension!

Nachname / <i>Nom de famille</i>	Vorname (Alle Vornamen, Reihenfolge wie im Pass) / <i>Prénom (tous les prénoms selon l'ordre dans le passeport)</i>
Straße u. Hausnr. / <i>Rue et no. de la rue</i>	PLZ / <i>Code postal</i> – Ort / <i>Ville</i>
Festnetz mit Vorwahl / <i>Tél. fixe avec indicatif</i> +49 (0)  Handy Schüler:in / <i>Portable (élève)</i> +49 (0)  Handy Eltern / <i>Portable parent(s)</i> 1. +49 (0) 2. +49 (0)	E-Mail Schüler:in ( <u>Pflichtangabe</u> ) / <i>Courriel (élève): (obligatoire)</i>  E-Mail Eltern / <i>Courriel des parents</i> ( <u>Nur eine feste Adresse angeben*</u> ):  *Primäre E-Mail-Adresse für Korrespondenz / <i>Une seule adresse courriel pour la correspondance</i>
Geburtsdatum / <i>Date de naissance</i> ( <i>Jour/mois/année</i> )	<input type="checkbox"/> Männlich / <i>Masculin</i>  <input type="checkbox"/> Weiblich / <i>Féminin</i>  <input type="checkbox"/> Divers / <i>Divers</i>
Konfession / <i>Religion</i>	Staatsangehörigkeit / <i>Nationalité</i>

Name, Adresse, Tel.-Nr. der Schule / <i>Nom et adresse, tél. de l'école fréquentée</i>	
+49 (0)	
Homepage der Schule / <i>Portail internet de l'école</i>	
Name Tutor:in / <i>Nom tuteur ou tutrice</i>	
E-Mail Tutor:in / <i>Courriel tuteur ou tutrice</i>	
Klasse / <i>Classe fréquentée</i>	Unterrichtsjahre in Französisch / <i>Nombre d'années d'études de la langue française</i>
Schulform (Sekundarstufe. Bitte beachten Sie, dass Bewerbungen von berufsbildenden Schulen nicht berücksichtigt werden.) / <b>Type d'école</b> <input type="checkbox"/> Gymnasium (jusqu'à la 12 ou 13 <sup>ème</sup> classe) <input type="checkbox"/> Realschule (jusqu'à la 10 <sup>ème</sup> classe) <input type="checkbox"/> Mittelschule (jusqu'à la 10 <sup>ème</sup> classe) <input type="checkbox"/> Gesamtschule (jusqu'à la 12 ou 13 <sup>ème</sup> classe) <input type="checkbox"/> Sonstige Schulform (Regelschule!), bitte nennen: _____ _____	Zum Zeitpunkt des Auslandsaufenthaltes wird mein Kind voraussichtlich in folgender Klassenstufe sein (Bitte beachten Sie, dass in <u>der Qualifikationsphase bzw. in Abschlussjahrgängen</u> ein Austauschprogramm nur sehr erschwert realisierbar ist. Bitte lassen Sie sich von Ihrer Schule dazu beraten) / <b>Niveau de classe pendant l'échange</b> <input type="checkbox"/> 10. Klasse <input type="checkbox"/> 11. Klasse <input type="checkbox"/> Zusätzliches Schuljahr (z.B. Flexibilisierungsjahr), bitte nennen: _____ _____
Name des Vaters / <i>Nom du père</i>	Festnetz geschäftlich Vater / <i>Tél. fixe travail père</i> +49 (0)
Beruf des Vaters / <i>Profession du père</i>	Handy Vater / <i>Portable père</i> +49 (0)
Name der Mutter / <i>Nom de la mère</i>	Festnetz geschäftlich Mutter / <i>Tél. fixe travail mère</i> +49 (0)
Beruf der Mutter / <i>Profession de la mère</i>	Handy Mutter / <i>Portable mère</i> +49 (0)
<b>Familie / Famille</b>	
Anwesende Familienmitglieder und weitere Anwesenden während des Aufenthalts / <i>Membres de la famille et autres personnes présentes pendant le séjour de l'hôte</i> Vater / <i>Père</i> <input type="checkbox"/> Mutter / <i>Mère</i> <input type="checkbox"/> Schwestern / <i>Soeurs</i> <input type="checkbox"/> Brüder / <i>Frères</i> <input type="checkbox"/> andere / <i>Autres</i> <input type="checkbox"/> _____	Alter / <i>Âge:</i> / Alter / <i>Âge:</i> _____

Gibt es religiöse Erwartungen / Verpflichtungen Deiner Familie an Dich?  
*Est-ce qu'il y a des attentes / contraintes d'ordre religieux de la part de ta famille envers toi?*

Ja / *Oui*     Nein / *Non*   
Wenn ja, welche? / *Si c'est le cas, lesquelles?*

Welche Sprachen spricht man in der Familie? / *Langues parlées dans la famille:*  
1. Muttersprachlich / *Langue maternelle*      2. Erlernt / *Acquises*

### Unterbringung / *Hébergement*

Dorf / *Milieu rural*     Kleinstadt / *Petite ville*     Großstadt / *Grande ville*   
Gemeinde im Großraum einer Großstadt / *Banlieue*   
Haus / *Maison*     Wohnung / *Appartement*

Erhält der Gast ein eigenes Zimmer? / *L'hôte aura-t-il sa propre chambre?* Ja / *Oui*     Nein / *Non*   
Geteilt mit / *partagée avec* \_\_\_\_\_

Im Fall von getrennten Familienverhältnissen bitte angeben: Die Unterbringung meines Partners/meiner Partnerin wird statt finden bei (Name, Kontaktdaten des aufnehmenden Elternteils; es ist die dauerhafte Unterbringung nur bei einer der beiden Elternteile wünschenswert.) / *En cas de parents séparés, veuillez indiquer : Le logement de mon partenaire sera chez (nom, coordonnées du parent d'accueil ; un logement permanent avec un seul des deux parents est souhaitable.)*

Gibt es in Deinem Wohnort einen regelmäßigen öffentlichen Personennahverkehr (S-Bahn, Straßenbahn, Bus)? / *Y a-t-il des transports publics desservant ton domicile (train, tram, bus)?*

Nein     Nur zur Schule und zurück     Nur tagsüber     Tag und Nacht   
*Non*    *Seulement trajet école-maison*    *Dans la journée*    *Jour et nuit*

Haustiere / *Animaux domestiques* (Welche / *Lesquels*)

Andere Tiere / *Autres animaux*

### Rauchen / *Cigarettes*

Raucht jemand in deiner Familie? / *Fume-t-on chez toi?*  Nein / *Non*     Ja / *Oui*

Innerhalb der Wohnräume / *Dans la maison*     Außerhalb der Wohnräume / *En dehors de la maison*  
 Beides / *Les deux*

Könntest du eine Familie akzeptieren, in der innerhalb der Wohnräume geraucht wird?  
*Acceptes-tu de séjourner dans une maison où l'on fume?*

Ja / *Oui*       Nein / *Non*

Akzeptiert deine Familie eine/n Gastschüler:in, der/die im Haus raucht?  Ja / *Oui*       Nein / *Non*  
*Ta famille accepte-t-elle d'accueillir un(e) élève qui fume dans la maison?*

### **Sport / Sports**

Ausgeübte Sportarten / *Sports pratiqués*

Stunden / Woche  
*Heures / semaine*


Kein Interesse an Sport / *Aucun intérêt pour le sport*

### **Musikalische und künstlerische Interessen / Intérêts musicaux et artistiques**

Musikinstrumente / *Instruments joués*

Stunden / Woche  
*Heures / semaine*


Gibt es im Haus Musikinstrumente? / *Y-a-t-il des instruments de musique à la maison?*  
Ja / *Oui*     Nein / *Non*     Wenn ja, welche? / *Si oui, spécifiez*

Bist du Mitglied in einer Musikgruppe? / *Fais-tu partie d'un groupe?* Ja / *Oui*     Nein / *Non*

Orchester / *Orchestre*     Chor / *Choeur*     Andere / *Autres*: \_\_\_\_\_

Welche Musikrichtungen magst Du? / *Quel genre de musique aimes-tu?*

Rock     Pop     Indie / Alternative     Soul     Electronic     R&B     Jazz

Klassik / *musique classique*     Punk     Country / Folk

Andere / *Autres*: \_\_\_\_\_

Andere kreative Interessen (z.B. Malen, Töpfern, Schreiben) / *D'autres centres d'intérêts créatifs (p. ex. peinture, faire de la poterie, écrire)*

### Andere Freizeitbeschäftigungen / *Tes autres activités et loisirs*

Tanzen / *Danse*    Ja / *Oui*     Nein / *Non*     Stunden/Woche / *Heures/semaine* \_\_\_\_\_

Welche Tanzart? / *Quel genre de danse?* \_\_\_\_\_

Lesen / *Lecture*

Liest Du gerne? / *Aimes-tu lire?*    Ja / *Oui*     Nein / *Non*

Wie viele Stunden pro Woche? / *Combien d'heures par semaine?* \_\_\_\_\_

Welche Art von Büchern? / *Quel genre de lecture?* \_\_\_\_\_

TV - Streaming    Nein / *Non*     Ja / *Oui*     Stunden/Woche / *Heures/semaine:* \_\_\_\_\_

Welche Filme magst Du? *Quel genre de films aimes-tu?*

Abenteuer     Komödie     Krimi     Arthouse     Andere   
*Aventure*     *Comédie*     *Policier*     *Arthouse*     *Autres:* \_\_\_\_\_

Andere Aktivitäten (z.B. Mitgliedschaft oder Funktion in einer Jugendgruppe, Jugendvertretung, in der Schule, Nachbarschaftshilfe, etc.)

*Autres activités: (par ex. membre ou fonction représentative dans une association de jeunes, à l'école, aide dans le voisinage)*

Hast Du einen Nebenjob? Wenn ja, welchen? / *As-tu un emploi à temps partiel? Si oui, lequel?*

Stunden pro Woche / *Heures par semaine:* \_\_\_\_\_

### Lieblingsbeschäftigungen / *Activités préférées*

Zu meinen Hobbys / Freizeitbeschäftigungen / Interessen gehören in der **Reihenfolge der Priorität** die folgenden / *Mes loisirs / passe-temps / intérêts sont, par ordre de priorité, les suivants:*

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

### Charakter / *Caractère*

Folgendes beschreibt mich / *Ce qui suit me décrit*

ruhig / *calme*     veränderungsfreudig / *enthousiaste au changement*   
spontan / *spontané(e)*     kontaktfreudig / *extraverti(e)*   
lebhaft / *énergique*     planerisch / *structuré(e)*   
sensibel / *sensible*     zurückhaltend / *réservé(e)*

Ich bin / *Je suis*:

sportlich / *sportif(ve)*

akademisch / *académique*

künstlerisch / *artistique*

sozial aktiv / *socialement actif(ve)*

musikalisch / *musical(e)*

### Digitale Medien / *Médias numériques*

Surfen im Internet / *Navigation sur le web* Nein / *Non*  Ja / *Oui*  Std./Tag / *Heures par jour* \_\_\_\_\_

E-Mail / *Courriel* Nein / *Non*  Ja / *Oui*  Std./Tag / *Heures par jour* \_\_\_\_\_

Social Media / *Réseaux sociaux* Nein / *Non*  Ja / *Oui*  Std./Tag / *Heures par jour*: \_\_\_\_\_

Videospiele / *Jeux vidéo* Nein / *Non*  Ja / *Oui*  Std./Tag / *Heures par jour*: \_\_\_\_\_

**Stunden pro Woche insgesamt / *Heures par semaine au total*: \_\_\_\_\_**

### Partner:in / *Partenaire*

Gewünschte/r Partner:in / *Partenaire souhaité(e)* (bei "Flexibel": Höhere Vermittlungschance)

Gleiches Geschlecht / *Du même sexe*  Flexibel / *Flexible*

Darf der/die Partner:in einer anderen Konfession angehören? Ja / *Oui*  Nein / *Non*   
*Le partenaire peut-il avoir une autre religion?*

Bemerkung / *Commentaire*: \_\_\_\_\_

Darf der/die Partner:in eine körperliche Beeinträchtigung haben? Ja / *Oui*  Nein / *Non*   
*Accepterais-tu un partenaire avec un handicap physique?*

Bemerkung / *Commentaire*: \_\_\_\_\_

Mein/e Partner:in hat Gelegenheit zu folgenden Aktivitäten  
*Pendant son séjour, le ou la partenaire pourra prendre part aux activités suivantes*

### Aktueller Berufswunsch / *Aspirations professionnelles*

Was würdest du gerne in Zukunft beruflich machen?  
*Qu'est-ce que tu aimerais avoir comme profession dans le futur?*

### Sonstiges / *Informations complémentaires*

Frühere Auslandsaufenthalte allgemein (sehr kurz zusammengefasst?)  
*Séjours précédents à l'étranger tout seul-e (quand / lieu / durée / échange?)*

Auslandsaufenthalte alleine bzw. im Austausch (wann, wo, wie lange, Austausch)

Hast du besondere Wünsche?  
*As-tu des souhaits particuliers?*

## 2. Gesundheitsformular / Informations santé

Bitte verwende zum Ausfüllen die **Schriftfarbe Blau** für eine bessere Lesbarkeit. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

Name, Vorname / *Nom, prénom*: \_\_\_\_\_

Größe / *Taille*: \_\_\_\_\_ Gewicht / *Poids*: \_\_\_\_\_

Für einen sicheren Ablauf der Teilnahme am Austauschprogramm ist es von großer Wichtigkeit, genauere Informationen über den aktuellen Gesundheitszustand zu haben. Dies beinhaltet auch Unverträglichkeiten, Allergien, bestimmte Einschränkungen, regelmäßig benutzte Medikamente etc. Dazu gehören auch Angaben zur Vorgeschichte, wie Vorerkrankungen, Operationen, längere Behandlungen, Therapien.

*Pour un séjour en toute sécurité, il est essentiel de disposer d'informations détaillées sur l'état de santé actuel de l'élève, notamment les allergies, les restrictions particulières, les médicaments pris régulièrement etc. ainsi que d'informations sur les antécédents médicaux (opérations, traitement de longue durée, thérapies).*

Befürchtungen, dass die ehrliche Beantwortung zu Benachteiligungen im Bewerbungsverfahren führt, sind unbegründet. Sie erhöht im Gegenteil die Chancen auf eine optimierte Vermittlung.

*Ne craignez pas d'être défavorisé(e) dans le procédé des jumelages si vous donnez des réponses honnêtes. Tout au contraire, répondre en toute honnêteté augmentera plutôt vos chances d'être jumelé(e) de manière adéquate.*

Wir bitten, alle Fragen ehrlich und vollständig zu beantworten und ggf. zu kommentieren (wenn nötig, auf einem Beiblatt).

*Nous vous demandons de répondre en toute honnêteté et de manière détaillée en ajoutant, le cas échéant, des commentaires sur une feuille à part.*

Spätere Ergänzungen teilen Sie uns bitte **schriftlich** mit.

*S'il vous plaît faites-nous parvenir, le cas échéant, des renseignements complémentaires ultérieurs **par écrit**.*

		Erläuterungen / <i>Explications</i>
Vegetarier:in / <i>Végétarien(ne)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Veganer:in / <i>Vegan(e) / Vegan</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Einschränkungen bei Ernährung / <i>Restrictions alimentaires</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Essstörungen (Vergangenheit) / <i>Dérèglements alimentaires antérieurs (par ex. anorexie)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Essstörungen (aktuell) / <i>Dérèglements alimentaires actuels:</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	

		Erläuterungen / Explications
Angststörungen / Depressionen (Vergangenheit) / <i>anxiétés / dépressions (dans le passé)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Angststörungen / Depressionen (aktuell) / <i>anxiétés / dépressions (actuelles)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Atemwegsprobleme / <i>Problèmes respiratoires</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Allergien (auch Tierhaare und Insektenstiche) / Allergies ( <i>y compris poils d'animaux et piqûres d'insectes, etc.</i> )	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
<b>Wenn Tierhaarallergie ja:</b> Ist eine Vermittlung in eine Familie mit Haustieren trotzdem möglich? / <b>En cas d'allergie aux poils d'animaux:</b> <i>Un séjour dans une famille avec des animaux serait-il quand-même possible?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Diabetes / <i>Diabète</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Epilepsie	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Herzprobleme / <i>Problèmes cardiaques</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Flugangst / <i>Peur de l'avion</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Phobien / <i>Phobies</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Bluthochdruck / <i>Hypertension</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Niedriger Blutdruck / <i>Hypotension</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Operationen / <i>Opérations</i>	Welche / Wann <i>Lesquelles, quand</i>	
Sonstige chronische, physische oder psychische Einschränkungen wie Autismus, Asperger Syndrom etc. / <i>Autres maladies chroniques, handicaps physiques ou psychiques:</i>	ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> keine / <i>aucune</i> <input type="checkbox"/>	
Benötigte Medikamente / <i>Médicaments indispensables:</i>	Welche / <i>Lesquels:</i>	
Unverträglichkeiten von Medikamenten / <i>Allergies à certains médicaments</i>	Welche / <i>Lesquels:</i>	
Gibt es eine gesundheitliche Auffälligkeit in Ihrer Familie / in Ihrem Haushalt, die für das Zusammenleben mit der / dem Austauschpartner:in relevant / wissenswert sind? / <i>Y a-t-il un problème de santé dans votre famille / dans votre ménage qui est pertinent / digne d'être connu pour la vie en commun avec le partenaire d'échange ?</i>		

		Erläuterungen / Explications
<b>Impfungen / Vaccinations:</b>		
1. Masern / Rougeole	1. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
2. Mumps / Oreillons	2. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
3. Röteln / Rubéole	3. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
4. Windpocken / Varicelle	4. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
5. Tetanus / Tetanos	5. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
6. Diphtherie	6. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
7. Polio	7. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
8. Keuchhusten / Coqueluche	8. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
9. Meningitis C / Méningite	9. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
10. Hepatitis B / Hépatite B	10. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Tetanus / Tétanos	<input type="checkbox"/> <b>ja* / oui*</b> <input type="checkbox"/> nein / non * <b>DATUM</b> der letzten Impfung bitte angeben. / * <i>Veillez indiquer la date de la dernière vaccination.</i>	
Andere Impfung / Autres vaccinations		
Sonstige Infos zu Impfungen (ggf. Unverträglichkeiten) / Autres informations sur les vaccins (allergies)		
Sonstige wichtige Informationen zur Gesundheit / Autres informations importantes concernant la santé		

Wir versichern hiermit, dass wir wissentlich keine Informationen bezüglich uns bekannter Krankheiten, Einschränkungen, Ernährungsgewohnheiten bzw. anhängiger oder vorausgegangener Krankheiten und Therapien verschwiegen haben. **Wir übernehmen die volle Verantwortung für Probleme, die durch Nichtbeachtung entstehen können und sind uns bewusst, dass diese zur Beendigung der Teilnahme am Programm führen können.**

*Nous assurons n'avoir pas caché volontairement des informations sur des maladies, des handicaps, des habitudes alimentaires, des thérapies suivies actuellement ou antérieurement dont nous avons eu connaissance. **Nous assumons la responsabilité entière pour des problèmes liés au non respect et sommes conscients du fait que ce non respect de l'information préalable peut entraîner l'arrêt de la participation à cet échange.***

Wir genehmigen die ärztliche Behandlung für unser Kind, falls diese von der Gesundheitsbehörde, der Gastfamilie bzw. den für das Programm Verantwortlichen für notwendig erachtet wird.

*Nous autorisons toutes les mesures médicales jugées nécessaires par les autorités médicales, la famille d'accueil ou les personnes responsables du programme en vue du rétablissement de la santé de notre enfant.*

### 3. Fotobogen / Page photos

Bitte gestalte hier Deinen Fotobogen (z.B. durch Kopieren/Einfügen-Funktion der einzelnen Fotos z.B. mit „Snipping Tool“ o.ä.): Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC. Alternativ kann das Dokument ausgedruckt, befüllt und gescannt werden.

*Crée ici ta page-photos (par ex. en utilisant la fonction copier/coller des différentes photos ou bien avec "Snipping Tool" ou autre) : Le document pdf peut être édité de manière idéale avec le programme Adobe Acrobat Pro DC, par exemple. Il est également possible d'imprimer, de remplir et de numériser le document.*

- Fotos von allen Familienmitgliedern/ *photos de tous les membres de la famille*
- Fotos vom Haus/der Wohnung innen und außen / *photos de l'intérieur et de l'extérieur de la maison/de l'appartement*
- Foto vom Zimmer in dem der/die Gastschüler:in untergebracht wird, etc./*Photo de la chambre dans laquelle l'étudiant(e) d'accueil sera logé(e), etc.*
- Bitte nutze die dafür vorgesehenen Textfelder unten (max. 2 Seiten, Datenmenge!) / *Veillez utiliser les champs de texte prévus à cet effet ci-dessous (max. 2 pages, quantité de données !)*

Füge hier Deine Fotos ein und beschrifte sie. / *Insère ici tes photos et donne-leur une légende.*

Seite 2 Fotobogen / *Page photos*

Füge hier Deine Fotos ein und beschrifte sie./ *Insère ici tes photos et donne-leur une légende.*

#### 4. Brief des Schülers/der Schülerin an Partner:in / *Lettre au partenaire*

Bitte schreibe hier einen **persönlichen Brief auf Französisch** an die Partnerin/den Partner mit folgendem Inhalt:/  
*Merci d'écrire ici une lettre personnelle en français à ton/ta partenaire avec le contenu suivant :*

- Vorstellung der eigenen Person und der Familienmitglieder (Alter, Charakterzüge, Hobbies, Freizeitbeschäftigungen ...)/ *Présentation de soi-même et des membres de la famille (âge, traits de caractère, hobbies, loisirs ...)*
- Wie ist dein Charakter? / *Quel caractère as-tu?*
- Wie beschreiben Dich Deine Freunde? / *Comment tes amis te décrivent-ils ?*
- Beschreibung von Wohnort und Umgebung, Schule und Schulweg / *Description du lieu d'habitation et des environs, de l'école et du chemin de l'école*
- Beschreibung der häuslichen Pflichten/ *Description des tâches ménagères*
- Erwartungen (eigene und an den Gast) hinsichtlich des Austausches/ *Attentes (les tiennes et ce que tu attends du partenaire) concernant l'échange.*

Bitte verwende die vorab eingestellte Schriftfarbe und –größe. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC. / *Merci d'utiliser la couleur et la taille de police définies au préalable. Le document pdf peut être édité de manière idéale, par exemple via le programme Adobe Acrobat Pro DC.*

Brief / *Lettre*

## 5. Einverständnis zur Bewerbung (Bitte beide Seiten unterschreiben!)

**Programm-Land:** \_\_\_\_\_

**Name Bewerber:in:** \_\_\_\_\_

**Verhaltenskodex Schüler:in**

Wir haben den [Verhaltenskodex Schüler:in](#) **sorgfältig gelesen** und akzeptieren diesen.

**Einverständniserklärung Eltern**

Wir haben die [Einverständniserklärung der Eltern](#) **sorgfältig gelesen** und akzeptieren diese.

**Bewerbungsunterlagen**

Wir versichern die Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben. Uns ist bekannt, dass falsche Angaben eine erfolgreiche Vermittlung verhindern können. Wir werden Änderungen der in dieser Bewerbung gemachten Angaben unverzüglich melden.

**Gesundheitsformular**

Wir versichern hiermit, dass wir wissentlich keine Informationen bezüglich uns bekannter Krankheiten, Einschränkungen, Ernährungsgewohnheiten bzw. anhängiger oder vorausgegangener Krankheiten und Therapien verschwiegen haben. Wir übernehmen die volle Verantwortung für Probleme, die durch Nichtbeachtung entstehen können und sind uns bewusst, dass diese zur Beendigung der Teilnahme am Programm führen können.

Wir genehmigen ärztliche Behandlung für mein/unser Kind, falls diese von der Gesundheitsbehörde, der Gastfamilie bzw. den für das Programm Verantwortlichen für notwendig erachtet wird.

**Teilnahmebedingungen**

Die [Teilnahmebedingungen](#) des Bayerischen Jugendrings haben wir zur Kenntnis genommen und sie werden von uns akzeptiert.

---

Ort, Datum / Lieu, date

---

Unterschrift(en) aller Personensorgeberechtigten (Insbesondere bei gemeinsamen Sorgerecht beide Elternteile!) / *Signature(s) de toutes les personnes ayant le droit de garde ou du représentant légal (surtout en cas de garde conjointe des deux parents!)*

---

Unterschrift der Bewerberin bzw. des Bewerbers / *Signature du candidat*

## Einverständniserklärung Datenschutz

Unsere Datenschutzhinweise gemäß Art. 13 DSGVO zum internationalen Schüleraustausch finden Sie auf unserer Homepage unter <https://www.bjr.de/themen/internationales/isa/>.

→ Bitte ankreuzen und unterschreiben.

Speicherung der Kontaktdaten zu Dokumentationszwecken und Versand von Einladungen und Informationen:

Ich erkläre mich/wir erklären uns damit einverstanden, dass die Kontaktdaten des Teilnehmers/der Teilnehmerin (Name, Anschrift, E-Mail) vom Veranstalter und seinen Partnerorganisationen zu Dokumentationszwecken und Versand von Einladungen und Informationen gespeichert werden dürfen. Diese Einverständniserklärung ist freiwillig und kann gegenüber dem Veranstalter jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Einverständniserklärung zu Foto- und/oder Videos:

Ich erkläre mich/wir erklären uns damit einverstanden, dass im Rahmen des Individuellen Schüleraustauschs des Bayerischen Jugendrings (Veranstalter) Fotos und/oder Videos von den anwesenden Teilnehmenden gemacht werden und zur Veröffentlichung

- auf der Homepage des Veranstalters (www.bjr.de)
- in (Print-)Publikationen des Veranstalters
- auf der Facebook-Seite des Veranstalters

verwendet und zu diesem Zwecke auch abgespeichert werden dürfen. Die Fotos und/oder Videos dienen ausschließlich der Öffentlichkeits- und/oder Elternarbeit des Veranstalters.

Ich bin mir/wir sind uns darüber im Klaren, dass Fotos und/oder Videos im Internet von beliebigen Personen abgerufen werden können. Es kann trotz aller technischen Vorkehrungen nicht ausgeschlossen werden, dass solche Personen die Fotos und/oder Videos weiterverwenden oder an andere Personen weitergeben.

Diese Einverständniserklärung ist freiwillig und kann gegenüber dem Veranstalter jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Sind die Aufnahmen im Internet verfügbar, erfolgt die Entfernung, soweit dies dem Veranstalter möglich ist.

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift(en) aller Personensorgeberechtigten (Insbesondere bei gemeinsamen Sorgerecht beide Elternteile!)

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der Bewerberin bzw. des Bewerbers ab 14 Jahre<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Bei Minderjährigen ab dem vollendeten 14. Lebensjahr bedarf es **zusätzlich** zur Einwilligung der Personensorgeberechtigten der Einwilligung des/der Minderjährigen.